

مطبوعات جديدة

L. de Grandmaison: Jésus dans l'histoire et dans le mystère. in-12, VII-77, Paris, Bloud et Gay, 1925, 3 fr. 50

يسوع المسيح في التاريخ والسر

قال سمعان الشيخ لرؤيم العذراء في الهيكل عند تقدمه ابنها (لوقا ٢: ٣٤) : « انه سيكون هدفاً للمخالفة » وعموم التاريخ يصدق هذه النبوة كل يوم فان السيد المسيح منذ اوّل النصرانية الى عهدنا لا يزال هدفاً للقائمة . فيينا يسجد له عباده ويستبحون اسمه وبرتشدون بتعاليمه الالهية ترى غيرهم يصرونه على حسب امواتهم كقنر لا يمكنه البشر بل يدعون ان تاريخه باجمعه احدى الحرفات البشرية . وبلغ بهم نكرانهم الى ان ينكروا وجوده ويحاولون اثبات انهم ببعض آيات الكتاب التي يحرفون . مانيه الواضحة طبقاً لادعائهم وكبرهم . وهذا كتاب صانير الحجم جريري المعنى لاحد كبار الكتبة من الرهبان اليسوعيين الاب دي غران ميزون يبين لهم الحقيقة مثل الشمس في رابعة النهار ويسد امامهم كل طريق ليقروا بالحقيقة ويرزف كل مغالطات اعدائها

ج. ل

Jules Maurice : CONSTANTIN LE GRAND. L'origine de la Civilisation Chrétienne, in-8°, Paris, Ed. Spes, pp. XI-207

قسطنطين الكبير : اصل التدين المسيحي

هذا الكتاب خلاصة دروس عميقة لم يزل المؤلف المسير موريس يتابعها منذ ثلاثين سنة . وقد اتحم الملاء بكتابه الفريد في نقود قسطنطين الكبير في ثلاثة مجلدات . وهذا هوذا اليوم يقدم لنا ترجمة ذلك الملك الجليل حافلة بكل ضروب المعلومات فيصف لنا اول امبراطرة رومية المسيحيين في اطوار حياته الملكية بازاء الكنيسة . فبعد ارتدادهم الى النصرانية سنة ٣١٣ يرونا الصليب في فضاء الجو لم يضطرب حوالاً بياه المعردة وكان يحضر رتب الكنيسة كاحد الطلبة في خارج بابها . وانما الشعب المسيحي منذ ذلك الحين تمب « بعبد الاله » وقد استعجن هذا الاسم بعدة

اعمال تدل على ايمانه . فانه ترك تدبير امور الدولة الخارجية لاحد نوابه ليدبرها على نواحيها الوثنية . اما هو فخص بنفسه تنظيم الجيش وادارة الدوائر الملكية في بلاطه ومن جعلتها شورى الدولة المتأمنة من اعيان البلاد والاساقفة فكانت ترافقه حيثما سار وتشاركه في تدبير مملكته يربطهم بشخصه بدلاً من القمم الوثني السابق قسم جديد مبني على الضيق والوجدان والشرف المسيحي . فكانت نتيجة هذا التدبير روح جديدة ونظام جديد ثبتا في المملكة حتى بعد سقوطها بهجوم البرابرة عليها . فن بلاط قسطنطين صدرت تلك الفروسيّة وتضحية النفس لحيز العوم التي ورثها بعد الرومان ملوك فرنسا الميروثنجيون والامبراطور كراس الكبير وعنت بعدهم العالم الاوربي وما ذلك الا التمدن المسيحي . فهذا ما بينه صاحب هذا الكتاب باجلى بيان وأقطع برهان

الاب رينه موترد

Nikos A. Bees (Βέης) : Die Inschriftenaufzeichnung des Kodex Sinaiticus græcus, 508(976) und die Maria-Spilōtissa-Klosterkirche bei Sille (Lykaonien). (Texte u. Untersuch zur Byzantinisch-neugriechischen Philologie I). Berlin-Willmersdorf, 1922, 1a-8°, 89 pp.

كتابات يونانية واثار قديمة

وصف الدكتور نيكوس بنيس اربع كتابات يونانية ورد ذكرها في احد مخطوطات طورسينا اليونانية . وهذه الكتابات موجودة في كنيسة يونانية مشيدة في قرية سيللا الواقعة شرقي غربي قونية على مسافة عشرة كيلومترات منها . والكنيسة على اسم سيدة العذرة هناك . وكتابتان منها مؤرختان الواحدة في السنة ١٠٦٨ - ١٠٦٩ والآخرى في ١٢٨٨ - ١٢٨٩ ب م وفي جدران الكنيسة وفوق مذبحها تصاوير من ذلك العهد كانت باقية الى سنة ١٩٢٢ قبل حرب توكية واليونان . وقد وصفها المؤلف بعد غيره من العلماء . مستنداً في تعريفها الى احد سكان مدينة قيسرية ومن جملة تلك الصور صورة القديس خاريتون المتوفى سنة ٣٩٥ المنسوب اليه بناء ذلك الدير . وفي الكنيسة اثار اخرى تمثل اخباراً انجيلية يدلّ قتها على نفوذ الفن السوري والفلسطيني . والدكتور بنيس قد احسن في وصف هذه الآثار و اضاف اليها معلومات مفيدة عن تاريخ ملوك ذلك الزمان من السلجوقيين الذين يذكر احدهم المسي السلطان

مسرد في الكتابات الموصوفة وهو اللطان مسرد الثاني كيكارس ١١ ر. م

I Jean Rivière: S^r BASILE ÈVÈQUE DE CÉSARÉE, 1925 = II Ph. E. Legrand: S^r JEAN CHRYSOSTÔME, 1924 Les Moralistes Chrétiens, 2 vol., in-16. Prix de chaque vol. 10 f., Paris, Gabalda

اساتذة الآداب المسيحية

بأشر محل غابدا في باريس نشر مجموع من تأليف اساتذة الاداب المسيحية الشرقيين والغربيين. وقد ركل هذا العمل لبعض الاختصاصين فكل منهم يفرّد درساً لاحتد مشاهير النصرانية المعروف بتعاليمه الادبية مقدماً على درسه بعض الافادات التاريخية ثم ينتخب بين تأليفه ما يحسبه جديراً بالاعتبار وبذيله بما يراه مفيداً للقرأء. وممن وصفوا سابقاً اعمالهم من فلاسفة اللاتينيين القديس ارغطينوس والقديس توما اللاهوتي والقديس فرنسيس دي سال وسرايس وبسكال. وكذلك اختاروا بعض آباء الشرق ومعلميه. من جملتهم القديسان باسيلوس الكبير وبوخنا فم الذهب المذكوران هنا وعما قليل سيثرون تعاليم القديس يوحنا الدمشقي. فَيَتَبَيَّنُ للقرأء عظم ان لآداب المسيحية في القرون السابقة ويتأكد ان تلك الآداب هي هي في زماننا ثم تختتم مع تبان الزمان

ج. ل

D^r Berthold Altener. DIE DOMINIKANERMISSIONEN DES 13 JAHRHUNDERTS. Breslauer Studien zur histor. Theologie. in-8°, Habelschwerdt, Frankes Buchhandlung, Prix 10 Marks

رسالة الرهبان الدومنيكان في القرن الثالث عشر

قد جارى الرهبان الدومنيكان الرهبانية الفرنسيسية الجليلة في غيرها فنشروا مثلها الديانة المسيحية في الرسالات الاجنبية الا ان اخبار تلك البعثات الدينية حتى يومنا الحاضر مجهولة غالباً. فسررنا بطلعة هذا الكتاب الذي اتانا بفوائد تاريخية واسعة عن اعمال الدومنيكان في الاراضي المقدسة وكان لهم فيها اربعة اديرة في القدس

(١) اطلب ما كتبته حضرة الاب دي جرفانيون في هذا المعنى في آثار كلية القديس يوسف

الشريف وعكة وطرابلس وانطاكية . وقد وقع الانتخاب على كثيرين منهم
للبطريكية والاسقفيات اللاتينية . وقد نوهت في كتابي تاريخ سورية (La Syrie
(I, 260, 264) يذكر احدهم وهو الاب الشرقي الاصل غيلبروس الطرابلسي . ومن
فوائد التأليف الجديد معلومات تاريخية عن بلاد الشام حيث جد وكذ هؤلاء الرهبان
في نشر الدين والآداب بين النصارى والمسلمين . وكثيراً ما اختارهم الاجبار
الرومانيون كسفرانهم الى مأوك الدول الاسلامية . وفي ذيل الكتاب الاسانيد التي
عليها بنى المؤلف كل خبر من اخباره

الاب هنري لامنس

LA PARURE DES CHEVALIERS par 'Alī ben 'Abderrahman ben Ho-
deil. Texte et Traduction française par Louis Mercier Consul de
France. in-4°, pp. XV-502, avec 23 photos et 11 dessins. Paris, Geuth-
ner, 1922-1924

حلية الفرسان وشعار الشجمان لابن هذيل الاندلي

ان الحروب المتوالية التي اعلن بها العرب لتفتح البلدان والمحاربة اعداء دولهم ما
كانت لتغزو بالظفر لو لم يكن العرب المام بالمدد الحربية كالاسلحة والخيول والادوات
القاهرة لقوى العدو . ولذلك ترى بينهم قوماً خضعوا نظرهم بتلك المدد ولاسيما الخيل
المعدة للقتال . ومن أمتع ما جاء من ذلك كتاب لاحد علماء الاندلس كادت يد
الضياع تأخذه لولا همة احد قناصل فرنسا الكرام الميو لويس مرسيه يزيد به كتاب
حلية الفرسان وشعار الشجمان لابن هذيل الاندلي من علماء القرن الثامن للهجرة
والرابع شر للمسيح في عشرين باباً ضمتها ما امكنه من المعلومات عن الخيل
راضانها وخواتمها وتربيتها والمحاربة عليها بالاسلحة العربية . وقد وجد نسختين من
هذا الكتاب الفريد الواحدة قديمة نشرها بالتدوير الشسي بحرفها المغربي الجميل .
ثم عرف ان من الكتاب نسخة اخرى في مكتبة الاسكوريال فتبعم السفر الى
مندريد لمحاولة نسخها عليها فاستد منها رواياتها واصلاحاتها . وما اكتفى بذلك بل
نقل الكتاب الى الافرنسية واذاف اليه عدة معارومات كجدول التأليف التي بحث
عن تربية الخيل والاسلحة وفهارس واسعة وقصاير عربية رائعة

A. Siegfried: L'ANGLÈTERRE D'AUJOURD'HUI, son évolution économique et politique. in-16, Ed. Grès, Paris, 1924, Prix 7 fr. 50

انكلتره المعاصرة: تطورها الاقتصادي والسياسي

مؤلف هذا الكتاب احد الاختصاصيين في العلوم الاقتصادية وكتابه الممنون هنا من ادق وواضح ما كتب عن حالة انكلتره الاقتصادية. فبين ان الحرب الكونية أثرت في تلك الدوله تأثيراً سلبياً ظهرت علامات بازمه غلاء العيش وإضراب المئله عن الشغل وبلوغ حزب العمال الى رئاسه مجلس النواب. ففي احوال الدول عدم توازن قفاره تجنح الى حرية المعاملات وتارة تميل الى حمايه تجارتها الوطنيه. واضطرابها هذا له فعل صدى في انحاء المعمور لانتعاش املاكها وتنفوذ تجارتها ويعرضها لتطورات لا يدر كها الذين لا يعرفون حالتها الباطنه

Bonvalot (Gabriel): Les Chercheurs de route, MARCO POLO. in-16 illustré. Cartes, Paris, Editions Grès, 1924

البحاثون عن الطرق: مراكو پولو

المسير يونفالو احد الرحالين المحنين للاستار. وقد حدث له سر من ازمه الى ازمه داره فانتهر الفرصه لدرس تاريخ الرحالين الاقدمين ومهم مراكو پولو شهيد الذي بلغ مع اخيه الى قاب الصين ودون تاريخ رحلته والجانب التي وجدها في اسقارم. فجمع المؤلف كتاباته فاستخلص منها معلومات شتى لاسيا بخصوص الابازير وتربية دود القز فعرضها على القراء وذيلها بالحواشي المفيدة. وقد بقي الاخوان ٣٥ سنة غائبين عن وطنها فلما عادا اليه مع ما رجا من الاموال الطائلة أدهشا مواطنيها فاعتبروهما كرجلين عاندين من عالم الامرات الى عالم الاحياء.

ج ل

Dévine (Roger): Un Continent disparu. L'ATLANTIDE, sixième partie du Monde. in-16, 1923, Paris, Ed. Grès et C^{ie}, Prix 7 fr. 50

الانلتيد او القاره المنقره

سبقت مجله الشرق (٢٢) [١٩٢٤]: ٧١١) فالادت قراءها عن الجزيره او القاره المعروفه بالانلتيد التي ذكرها القدماء. ومنهم انلاطون في كتابيه تياوس وكرتياس ثم ضاع اثرها وبين العلماء المحدثين جدال في صحه وجودها وموقعها فمنهم من يسكر

ومنهم من يثبت . وقد عاد السير ديشيني الى هذا البحث وهو ممن يقررون وجود تلك القارة ويأتي بأدلة مختارة لاثبات قوله يستمدها من العلوم الجغرافية والجيولوجية وجنسية الاسم ويضيف اليها رواية اشاعها بعضهم في تحقيق الخبر . لكن ذلك كله لا يقتنعنا تماماً فنراه احرى بالحاليات

LA VIE SUR MARS, par l'abbé Th. Moreux. Editions «Res Mirabilis» Paris, Gaston Doin, 1924. Prix 3^{fr}

الحياة في سيرة المريع

تقرَّبَت سيرة المريع من ارضنا في الصيف الاخير فوجه الفلكيون نظاراتهم اليها ليكتشفوا شيئاً من احوالها الجهرلة . على ان قُرْبها هذا كان لا يزال على بُعد ٥٥ مليوناً من الكيلومترات لا يسمح بتأكيد اشياء عديدة ينسبها اليها العلماء جسداً وظناً . وهذا الكتاب وضعه الكاهن مرورو رئيس مرصد بروج واحد كبار الفلكيين تتبَّع فيه اقنية المريع وبحوره المزروعة ويوضح عدم وجود الاحياء مثلنا فيه لعدم موافقة حياة كحياتنا ولعلَّه لا جوه له وان وجد له جو لا يصلح لحناستنا وانما يرى ان في قطبيه ثلوجاً وافرة وفي اوديته بعض النباتات الضئيلة جـ ل

SCRITORI CRISTIANI ANTICHI: n° 6, Ubaldo Faldati: Esposizione della predicatione apostolica = n° 9 Aug. Faggiotti: L'Eresia dei Frigi = n° 11 Ern. Buonajuti: Detti estracanonici di Gesù. Editions de La « Libreria di Cultura, Rome, 1933-1925

الكنبة المسيحيون الاقدمون

هو مجموع يُعنى به محل في رومية مضمونه كتابات النصارى الاقدمين ظهر منه حتى اليوم من السنة ١٩٢٣ الى ١٩٢٤ تسعة تأليف مهبة لتعريف احوال الكنبة في اوائها . وهذه ثلثة منها نذكرها اشارة الى طريقتها فالاول (ع ٦) كتاب قديم نُقد اصله وقد ذكره اوسابيوس القيصري في تاريخه يمتوي « خلاصة تبشير الرسل » وما قد وجدت ترجمته الارمنية في دير اشيازين البطريركي وهي نسخة قديمة راقية الى القرن الثالث عشر نقلها السيور فلداقي الى الايطالية وزينها بالحواشي والقدمات الواهمة . ويبحث الكتاب الثاني (ع ٩) عن بدعة قديمة تنسب الى اهل فرجيية وجدر

بعض آثارها المفقودة. أما الثالث (ع ١١) فيشتمل على الأقوال المنسوبة الى السيد المسيح في الكتب المصنوعة (الايوكريفا) وفي تأليف آباء الكنيسة وكتبها القديسة. وهي مع سكوت الانجيل عنها لا تخلو من بعض الفوائد الادبية. وبعض هذا الحكم قد انتشرت في الكنيسة وذكرها كثيرون من الكتبة المسيحيين والوعاظ ج. ل.

L'ONOMOSTICON D'EUSEBE dans une ancienne traduction syriaque
par S. B. le patriarche Ignace Ephrem II Rahmani

أعلام البلدان لاسايوس

بين انتايف الميعة لتاريخ الكتب المقدسة والتاريخ الكنسي كتاب صغير الحجم جليل الفائدة ألفه اسايوس القيصري المعروف بابي التاريخ الكنسي دعاه بأعلام البلدان واصله باليونانية وقد نقله القديس ايرونيسوس الى اللاتينية ونسخ هذا الكتاب المخطوطة نادرة وقد وقع فيه عدة تصحيحات. وها قد توّقت غبطة السيد البطريرك اغناطيوس افرام الثاني الرحمانى الى قطعة مهمة من هذا الكتاب في السريانية ترتقي الى القرن الرابع عشر وتحتوي على ١٠٠ اسما - بلدان اشرها غبطته في مجلة الشرق المسيحي ويث ما فيها من الامادات واروايات. اولى بهش مش كل الاعل وترجمها الى الافرنسية. وقد ساعد غبطته في هذا العمل بعض علماء رومسية المنسوير نيران ناظر الكتبة القاتيكائية والاب اليسوعي بوزر والاب ر. ديفريس. فحبذا العمل وبارك الله في العمله

ل. ش

Melchior M. Antuna: Abenhayan de Cordoba y su Obra historica
Madrid, Impr. de l'Escorial. 1925, pp. 96

ابن حيّان وتأليفه التاريخي

ابن حيّان احد مشاهير المسلمين في الاندلس ازهر في القرن الخامس للهجرة وقد صنّف من الكتب النفيسة والتواريخ الواسعة عن بلاده ما دفع الكتاب على اطرافها. والكتاب المصنوع آنفاً قد وضعه حضرة الاب ملكيور أنطونا وصف فيه ما أثر ذلك الرجل الكبير معدداً ما له من المصنفات منها كتابه المتبس في تاريخ الاندلس في عشرة مجلدات وكتاب المين في تاريخها ايضاً في شين مجلداً وغير ذلك مما اخذته يد الضياع. فنشكر حضرة الاب الذي احيا ذكر احد نوابغ وطنه ونسني ان يباشر احد

الاسيان بنشر بعض تلك الآثار الشيعة

Henri du Passage : LE SECRET DES LOGES. Paris, in-4, Spes, pp. 45. Prix 2, fr 50

عنويات كتاب سلطان المارونية

ذكرنا في المشرق ٢٢ [١٩٢٤] : ١٠١٣) التأثير العظيم الذي أحدثه الكتاب المسمى «سلطان المارونية المطلق» على فرنسا وما يحويه من اسرار الشيعة واقوالها المنقولة عن احدث منشورات ابنا. الارملة وهذا الكتاب الجديد انما هو تجريد ذلك الكتاب وبيان غاية تلك الاقوال والخطب التي يخطبها الفرسمون في محافلهم وهي آتلة الى تدمير كل سلطة دينية وادبية وشرعية ليصير كل تدبير الدولة في ايدي ابنا. الشيعة فيحكموا الحكم الفصل في امور المباد لا رادع لهم ولا زاجر. فنوصي يهذين الكتابين كل من ينخدع بالشيخ المارونية فيقف على مكنوناتها ولا يلومنا ان نحن ناهضناها على قدر استطاعتنا

ل. ش

Julius Ruska : ARABISCHE ALCHEMISTEN: I Chahid ibn Jazid ibn Nu'awija — II Giafr al Sadiq der sechste Imām. in-4°, Heidelberg, Carl Winter, 1924, pp. 56 et 128x62

الكيمويون العرب : خالد بن يزيد وجعفر الصادق

ان الدروس الكيموية في عصرنا بلغت مبلغاً عظيماً جعل لعلم الكيمياء مقاماً رفيعاً في العلوم الطبيعية . على ان العلماء اخذوا يبحثون عن اصول هذا الفن بين اليونان والمجسم والريان والعرب . فنشروا ما وقفوا عليه من ذلك واخصهم العلامة الكيموي برتلو (Berthelud) الذي ابرز ثلثة مجلدات ذكرتها ما وقف عليه في كتب الريان والعرب فنقل الاستاذ هوداس (Houdas) تلك الآثار الى الافرنسية . على ان العرب ينسبون الى خالد بن يزيد بن معاوية تأليف شعرية ونثرية في هذا العلم منها بعض المخطوطات في مكتبتنا الشرقية . وكذلك ينسبون شيئاً منها لجعفر الصادق . وها هوذا الاستاذ روسكا قد خص نظره بتأليف هذين الكتابين فبحث عن مصنفاتها ليثبت ما في نسبها اليها من الصحة وعن محتويات تلك التأليف . ومن المعلوم ان العرب كانوا يطلبون قبل كل شيء الاكبر لتحويل المسادن الى ذهب

واستدلوا بذلك على بعض خواص الاجسام . ولعلهم اخذوا ذلك من الريان . وما
لا شك فيه ان كتبة العرب يذكرون الراهب مارينوس كعلم خالد بن يزيد . والمسير
رواسكا لم يجد برهاناً مقنعاً لاثبات ما يُنسب اليه فلم يقطع بذلك حكماً

درس ومطالعة

للخوري مارون غصن : الجزء الاول

طُبِعَ في المطبعة الكاثوليكية سنة ١٩٢٥ (ص ٢٧٢)

استحسننا معظم ما جمعه حضرة الخوري في هذا الكتاب من اقواله الشعرية
والنثرية فانها جديرة بالمطالعة . على انه كان من الواجب عند تعريبه بعض مقاطع
كتبة الفرنج ان يذكر اسما مؤلفيها فلا يكفي بقوله في اول الكتاب اجمالاً انه
عرب . فان للكتبة الاجانب حقاً بان يأخذوا عليه الصقح عن اسمائهم . ثم ان في
هذا الكتاب (ص ١٨٥-٢١٢) اثبتنا فيه رأينا في المة الاولى من هذا العدد
فقد اجمع

مفكرات هند

طُبِعَت سنة ١٩٢٤ (في مطبعة القديس بولس في حريما ص ٢٨٧)

كنا نود لولا ضيق المكان ان ننسج في وصف هذا الكتاب الذي يذكرنا
بذيتك الشيخين الطيبي الاثر اللذين بكينا على غصن شباهها المنتصف فيليب وفريد
الحازن وكان هذا الثاني احد تلامذة الفقير فحفظ له ذكرنا خالداً . وفي مفكرات هند
قلب الزوجة ونحوه الكرام وإياه المظارمة . فنشكرها على ما دونت في هذه
المفكرات من تازيخ الرحومين وكتاباتها التي يذكرنا بعضها بخراطير الشهداء وشهامة
الاسود . جازاهما الله في جناته افضل جزاء

ل. ش

لولا المحامي

رواية تمثيلية لـ محمد افندي تقني الدين

طُبِعَ في مطبعة وزنكوغراف طابارة سنة ١٩٢٤ (ص ٣٨ × ١١٢)

في هذا الكتاب قهتان قسم يجتري مقدمة لطيفة في شروط التمثيل سرثاً ما

وجدنا فيها من النظر الثاقب في هذا الفن الذي لا يزال في طفولته في انحاء الشرق .
والقسم الآخر رواية تمثيلية ضئها الكاتب كثيراً من احوال الوطن مسدة الحرب
الكونية وختامها نجاة بطل الرواية على يد احد المحامين «ولا المحامي» . فنشني على
براعة الكاتب وحسن ذوقه في تقديم الادوار وسياقتها

من دق الباب سمع الجواب

بقلم المفوضياتون ميخائيل عبد المسيح مصري

طبع في مطبعة الآباء الفرنسيسيين في القدس الشريف سنة ١٩٣٥ (١٨)

المفوضياتون ميخائيل عبد المسيح مصري احد العاقبة الذين تجلت لهم حقيقة
الديانة الكاثوليكية في القدس الشريف فاعتناظ لارتدادهم اسقهم وحرمة يوم عيد
الميلاد . وفي هذا الكراس احتجاج التكتك على ذاك الراعي الجاهل مبتأ له ضلال
العاقبة بادلة اضرأ من النهار . وكان يكفي لتبرير نفسه ان يذكر للسيد انطو ان خلفه
المطران الياس هارولي جدد قبله العقوبة وانضم الى الكتلثة ثم عاد الى قنبل . ش

شذرات

﴿نكراد شكر﴾ يكرر الحفيد مدير المجلة شكره لكل من تلتظروا
وقدموا له تهنيتهم شفاعياً او كتابياً او برقياً وفي حفلة العيد بنسبة يربيله الذهبي
وهو يرى ذنبه قاصراً عن اداء واجبات معرفة الجيل اليهم فيطلب الى الله ان ينوب
عنه بجزائهم فيمنحهم سعادة الدارين

﴿الاسفار المقدسة المحذوفة من التوراة البروتستانتية﴾ لما نشر الاميركان قبل
ترجنتا الجديدة توراتهم العربية خاربين فيها الصنف عن الاسفار القانونية الثانوية التي
وسوها بسم «ايو كرينا» كأنها غير موحى بها تفرض لهم الزوم الاورثوكس
فطبعوا تلك الاسفار في الطبعة الوطنية في بيروت واثبتوا ونحيا بشواهد تلميحية
قوية . فطبعت الاسفار المحذوفة تحت عنوان «كتاب تكلمة الكتب المقدسة القانونية
المقبولة من الكنيتين الشرقية والغربية» وذلك باذن غبطة كيريوس كيريوس ايروتادس